

BRIGADAS DE PAZ INTERNACIONALES
ESTADOS FINANCIEROS

Al 31 de diciembre de 2010

Con el dictamen de los auditores independientes

SOCIEDAD BRIGADAS DE PAZ INTERNACIONALES

Al 31 de diciembre de 2010

INFORME DE AUDITORÍA

INDICE

1.-	Dictamen de los auditores independientes	1
2.-	Estados financieros	3
3.-	Notas a los estados financieros	5



Dictamen de los Auditores Independientes

Señores

Junta Directiva

Brigadas de Paz Internacionales

Guatemala, ciudad.

Introducción

Hemos auditado los estados financieros que se acompañan de la Sociedad Brigadas de Paz Internacionales Proyecto Guatemala, que comprenden los balances generales al 31 de diciembre de 2010, y el estado de resultados, por el año que termino en esa fecha, así como un resumen de políticas contables importantes y otras notas aclaratorias.

Responsabilidades de la Administración por los Estados Financieros

La administración es responsable de la preparación y presentación razonable de estos estados financieros de acuerdo con la base de contabilidad de efectivo modificado, la cual constituye una base integral de contabilización distinta a las Normas Internacionales de Información Financiera. Esta responsabilidad incluye: diseñar, implementar y mantener el control interno relevante a la preparación y presentación razonable de los estados financieros que estén libres de representaciones erróneas de importancia relativa, ya sea debidas a fraude o a error; seleccionando y aplicando políticas contables apropiadas, y haciendo estimaciones contables que sean razonables en las circunstancias.

Responsabilidad del Auditor

Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre estos estados financieros con base en nuestra auditoría. Condujimos nuestras auditorías de acuerdo con Normas Internacionales de Auditoría emitidas por la Federación Internacional de Contadores (IFAC por sus siglas en inglés). Dichas normas requieren que cumplamos con requisitos éticos así como que planeemos y desempeñemos la auditoría para obtener seguridad razonable sobre si los estados financieros están libres de presentación errónea de importancia relativa.

Una auditoría implica desempeñar procedimientos para obtener evidencia de auditoría sobre los montos y revelaciones en los estados financieros. Los procedimientos seleccionados dependen del juicio del auditor, incluyendo la evaluación de los riesgos de representación errónea de importancia relativa de los estados financieros, ya sea debida a fraude o a error. Al hacer esas evaluaciones del riesgo, el auditor considera el control interno relevante a la preparación y presentación razonable de los estados financieros por la

entidad, para diseñar los procedimientos de auditoría que sean apropiados en las circunstancias, pero no con el fin de expresar una opinión sobre la efectividad del control interno de la entidad.

Una auditoría también incluye evaluar la propiedad de las políticas contables usadas y lo razonable de las estimaciones contables hechas por la administración, así como evaluar la presentación general de los estados financieros.

Creemos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido es suficiente y apropiada para proporcionar una base para nuestra opinión de auditoría.

Opinión sin salvedades

En nuestra opinión, los estados financieros antes mencionados presentan razonablemente, respecto de todo lo importante, la posición financiera de la Sociedad Brigadas de Paz Internacionales Proyecto Guatemala al 31 de diciembre de 2010, y de su desempeño financiero por el año terminado en esa fecha, de acuerdo con la base de contabilidad de efectivo modificado según se describe en la nota 3.



Lic. Manuel Cervantes
Contador Público y Auditor
Colegiado No. CPA-45

Guatemala, 18 de agosto de 2011

SOCIEDAD BRIGADAS DE PAZ INTERNACIONALES PROYECTO GUATEMALA

ESTADOS DE SITUACIÓN FINANCIERA

Al 31 de diciembre 2010

(Cifras expresadas en Euros)

ACTIVO	€
<u>Activo no corriente</u>	
Propiedad planta y equipo	3,575
Total activo no corriente	3,575
<u>Activo corriente</u>	
Cuentas por cobrar	2,480
Cuentas y donaciones por cobrar	13,217
Bancos nacionales (nota 4)	15,860
Bancos exterior (nota 4)	148,760
Caja(nota 4)	4,903
Total activo no corriente	185,220
TOTAL ACTIVO	188,795
PASIVO Y ACTIVOS NETOS	
PASIVO	
Patrimonio (nota 5)	69,032
Total patrimonio	69,032
<u>Pasivo no corriente</u>	
Pasivo corriente	
Subvenciones recibidas por adelantado	104,023
Cuentas por pagar diversos	6,760
Cuentas por pagar fuera de Guatemala	8,980
TOTAL PASIVO CORRIENTE	119,763
TOTAL PASIVO Y PATRIMONIO	188,795

Las notas adjuntas son parte integral de los estados financieros

SOCIEDAD BRIGADAS DE PAZ INTERNACIONAL PROYECTO GUATEMALA

ESTADOS DE ACTIVIDADES

Por el año que termino el 31 de diciembre de 2010
(Cifras expresadas en Euros)

	€
INGRESOS	
Asignaciones grupos nacionales de PBI (nota 6)	128,084
Subvenciones directas al proyecto (nota 7)	94,894
Otros	13,491
Intereses bancarios	55
Total ingresos	<u>236,524</u>
GASTOS	
Gastos del proyecto (nota 8)	250,482
Exceso de gastos sobre ingresos	<u><u>(13,958)</u></u>

Las notas adjuntas son parte integral de los estados financieros básicos

SOCIEDAD BRIGADAS DE PAZ INTERNACIONALES PROYECTO GUATEMALA

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

Al 31 de diciembre de 2010

(1) Organización y posición fiscal

La organización Sociedad Brigadas de Paz Internacionales (PBI, por sus siglas en inglés), inscrita en el Registro Nacional de Personas (RENAP) en Guatemala, forma parte de la organización internacional no gubernamental que se llama Peace Brigades International, y se incorpora por tanto en su estructura más amplia, participando en sus espacios de trabajo, de coordinación, comunicación, seguimiento, evaluación y auditoría del trabajo global de la organización. Al mismo tiempo, mantiene relaciones estables de coordinación con los proyectos de PBI de acompañamiento en otros cuatro países y con grupos nacionales de PBI en Europa, América y Australia.

PBI utiliza la toma de decisiones un modelo no jerárquico, basado en el consenso, que da importancia a las relaciones y procesos y no exclusivamente a los resultados.

Los principios que rigen el funcionamiento de la organización son la no violencia, la no injerencia y el no partidismo. En este marco, el mandato de PBI en Guatemala es “Contribuir a mejorar la situación de los derechos humanos en Guatemala y al desarrollo del proceso democratizador, garantizando una presencia internacional que permita apoyar la permanencia del espacio político de trabajo de defensores y defensoras de derechos humanos y organizaciones de la sociedad civil que enfrentan represión a causa de su trabajo”.

Estado jurídico – formal con relación a la legislación del país

Naturaleza jurídica: organización sin ánimo de lucro que trabaja en Guatemala brindando acompañamiento internacional a organizaciones de derechos humanos y a sus integrantes. Se constituyó en 1982, y tiene personería jurídica guatemalteca que le fue otorgada el 10 de marzo de 1995 por Acuerdo Ministerial número 148-95 del Ministerio de Gobernación. Fue inscrita con fecha 4 de julio de 2003, en el Libro 50, folio 30, partida 30, del Registro Civil de la Municipalidad de Guatemala.

También se presentan las cuentas de la organización a la Superintendencia de Administración Tributaria (SAT), para lo que se requieren de los servicios de un contador registrado en el colegio de contadores de Guatemala, quién presenta todos los requisitos financieros que el Estado de Guatemala solicita a las organizaciones internacionales operando en el país. Todos/as los/as voluntarios/as internacionales trabajan con un visado de residencia temporal que habilita para residir y trabajar temporalmente en el país. En Guatemala todas las actividades que PBI realiza se llevan a cabo con total transparencia y con el consentimiento de las autoridades públicas. PBI mantiene reuniones regulares de interlocución con diversas autoridades e instituciones públicas guatemaltecas y mensualmente presenta informes, que incluye un resumen el trabajo mensual de la organización.

SOCIEDAD BRIGADAS DE PAZ INTERNACIONALES PROYECTO GUATEMALA

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

Al 31 de diciembre de 2010

(2) Unidad monetaria y tipo de cambio

Los estados financieros están expresados en Quetzales (Q), moneda oficial de la República de Guatemala. La adquisición y venta de divisas se efectúa en el sistema bancario nacional, mediante libre negociación, según Decreto 94-2000 vigente desde el 1 de mayo de 2001.

El Banco de Guatemala, entidad autorizada por la Junta Monetaria para ejecutar las políticas monetarias, calcula y publica diariamente el tipo de cambio de referencia del Quetzal con respecto al Dólar de los Estados Unidos de América, a ser utilizado en la liquidación de las obligaciones tributarias u otras que supongan pagos del Estado o al Estado y sus entidades así como para la resolución de conflictos en el ámbito administrativo y jurisdiccional. A partir del 2 de diciembre de 2006, entró en vigencia la utilización de un solo tipo de cambio según resolución JM-126-2006, emitida por la Junta Monetaria. Al 31 de diciembre de 2010 y 2009 los tipos de cambio de referencia fueron de Q.8.01358 y Q. 8.35439.

Al 31 de diciembre de 2010 se ha convertido el activo y pasivo corriente a un tipo de cambio de GTQ10.69015 y USD1.33408 por 1 Euro. Para convertir el activo fijo de Quetzales a Euros o Dólares, se han utilizado los tipos de cambio históricos.

Las cuentas en el estado de resultados 2010 fueron convertidas a Euros utilizando el tipo de cambio promedio del mes en que se han registrado los ingresos o egresos. El tipo de cambio promedio ponderado fue Q 10.61333 por 1 Euro.

(3) Resumen de las políticas contables más significativas

Un resumen de las políticas contables más importantes adoptadas por la Sociedad en la preparación de sus estados financieros, se presenta en la siguiente forma:

Base Contable

Los registros contables de la Sociedad "Brigadas de Paz Internacionales" se operan de conformidad con la base de efectivo modificado, la cual es una base de contabilidad aceptada, distinta a las Normas Internacionales de Información Financiera -NIIF-.

Ingresos

Son reconocidos como ingresos todos los montos que se originan como consecuencia de un desembolso efectuado, por los donantes, prestación de servicios y otros ingresos financieros.

SOCIEDAD BRIGADAS DE PAZ INTERNACIONALES PROYECTO GUATEMALA

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

Al 31 de diciembre de 2010

Egresos

Se reconocen cuando efectivamente se desembolsan, registrándose provisiones por los pendientes de pago al final del ejercicio.

(4) Caja y Bancos

El saldo de efectivo disponible en caja y bancos al 31 de diciembre, se presenta de la siguiente manera:

Banco	€
Bancos nacionales	
Banco Reformador	3,976
Banco Industrial	11,884
Total bancos nacionales	15,860
Bancos del exterior	
Banco La Caixa	35,325
Banco Caja Cantabria	113,435
Total bancos del exterior	148,760
Caja	
Caja equipo	4,645
Caja comida	258
Total caja	4,903

SOCIEDAD BRIGADAS DE PAZ INTERNACIONALES PROYECTO GUATEMALA

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

Al 31 de diciembre de 2010

(5) Fondo Patrimonial

El movimiento del patrimonio de la Sociedad Brigadas de Paz Internacional durante del período comprendido del 1 de enero al 31 de diciembre, se muestra a continuación:

Descripción	€
Resultado del ejercicio	(13,958)
Patrimonio	82,990
Total	69,032

(6) Asignaciones grupos nacionales

Al 31 de diciembre, los ingresos por asignaciones nacionales para la Sociedad "Brigadas de Paz Internacionales" se describen en la forma siguiente:

SOCIEDAD BRIGADAS DE PAZ INTERNACIONALES PROYECTO GUATEMALA

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

Al 31 de diciembre de 2010

Descripción	€
PBI-Bélgica	361
PBI-EEUU Overbrook Foundation	3,586
PBI-Italia	3,000
PBI-Suiza	3,112
PBI Alemania	
ZFD-SCP (varias aportaciones)	33,446
Diakonia 2010/2011	9,000
Diakonia 2009/2010	22,491
VN 06	30,015
PBI Estado Español	8,283
PBI Reino Unido	13,309
PBI Cánada	1,481
Total	128,084

SOCIEDAD BRIGADAS DE PAZ INTERNACIONALES PROYECTO GUATEMALA

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

Al 31 de diciembre de 2010

(7) Subvenciones directas al proyecto

Al 31 de diciembre, las subvenciones directas para la Sociedad "Brigadas de Paz Internacionales" se describen en la forma siguiente:

Descripción	€
CSF Irlanda	6,667
Misereor - Alemania	29,727
Oxfam - Bélgica	3,500
Unión Europea - IEDDH	72,000
UE-IEDDH parte diferida a 2011	(17,000)
Total	94,894

(8) Gastos del proyecto

Los desembolsos del período comprendido del 1 de enero al 31 de diciembre de 2010, se integran como se muestra a continuación:

SOCIEDAD BRIGADAS DE PAZ INTERNACIONALES PROYECTO GUATEMALA

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

Al 31 de diciembre de 2010

Descripción	€
Gastos del equipo en terreno	
Estipendio, alimentación y seguro médico	46,867
Establecimiento	16,670
Comunicación	3,337
Publicaciones del proyecto	6,803
Equipamiento y consumibles	4,730
Gastos de viaje	20,830
Servicios profesionales	15,068
Otros gastos	3,012
Gastos de otras actividades del proyecto	
Formación	5,760
Sueldo de responsable de formación	8,384
Eventos, Colaboraciones de expertos y Talleres	14,945
Reuniones del proyecto	8,590
Trabajo de apoyo regional	8,102
Oficina del proyecto y apoyo internacional	
Oficina del proyecto	63,983
Teléfono, consumibles, envíos, etc.	1,937
Otros gastos	507
Gastos bancarios	2,692
Apoyo internacional y gastos generales	18,265
Total	250,482